

# Antonio J. Orta

English to Spanish Medical and Legal Translator. Attorney at Law.

Capitalizing on five years of translation expertise.

✉ antonioorta7@gmail.com    📞 (+58) 414-7039274    🌐 [linkedin.com/in/orta92/](https://www.linkedin.com/in/orta92/)

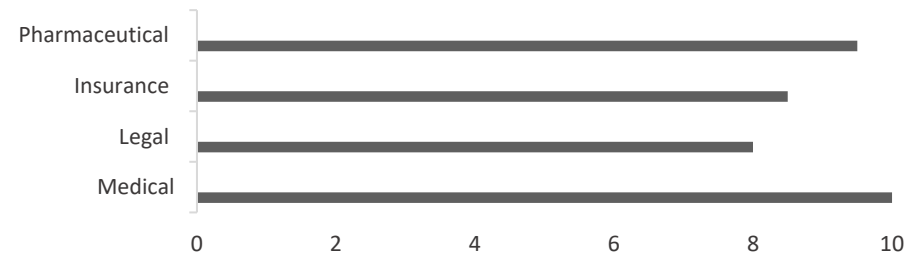
## Education

<b>High School Diploma in Sciences</b> Colegio Los Cedros, Valera	Jun 2009
<b>Foreign Languages Course; Level IV English</b> Universidad Valle del Momboy, Valera	Aug 2009 – Jul 2011
<b>Attorney At Law</b> Universidad Valle del Momboy, Valera	Jul 2011 – Aug 2016
<b>ESL Program; C2 Mastery</b> Centro de Lenguas Extranjeras (CLE), Valera	Sep 2013 – Jun 2016

## Employment

<b>English to Spanish Translator</b> Global Linguals, Remote Translation of text documents from English to Spanish, mostly pertaining to medical, legal, pharmaceutical, immigration, and insurance matters. General document translation. File formatting and editing. Proofreading and revision of translation documents. Transcription of audios in the insurance and the general field of expertise.	Jul 2018 – Present
<b>Freelance English to Spanish Translator</b> Cadence Translate, Remote Transcription and translation of governmental conference/meeting audios with multiple speakers from Spanish to English. Proofreading and quality assurance of transcription text. Localization of translated transcription for easier understanding.	Jun 2018 – Oct 2018
<b>English to Spanish Linguist</b> GMR Transcription, Remote Transcription and translation of English and Spanish audios in a timely and precise manner. Use of personalized guidelines and stylesheets provided to adapt to the requirements of each client.	Feb 2018 – Jun 2018
<b>English to Spanish Transcriber</b> Daily Transcriptions, Remote Transcription and translation of available audios. Proofreading audio transcriptions and postediting of machine-generated texts.	Mar 2017 – Dec 2017

## Areas of Expertise



## Languages Mastery

- Spanish  
Native
- English  
Fluent – C2 (American)  
Advanced – C1 (British)

## Achievements & Skills

- Broad translation experience in medical, legal, pharmaceutical, and insurance-related areas.
- Hundreds of projects encompassing translation, transcreation, and localization.
- Professional proofreading and revision skills obtained from multiple years of best industry practices, allowing self-editing and formatting before the project reaches the end client.
- Strong copywriting skills and outstanding grammar capabilities that can be adapted to all the cultures and subject matters for which the translation is being done.
- Excellent IT skills and ability to research any terminology or background needed to complete the project.
- Exceptional proficiency in the use and management of the Microsoft Suite and Adobe Acrobat.
- Formatting skills capable of accurately replicating the source file and embedding it in the target file through best business practices and use of professional editing software.